Noahlink
Wireless

Noahlink Wireless Guia do Utilizador

Version 2710-002100 (R05)

Índice

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA 3

2 SEGURANÇA E CONFORMIDADE 4

2.1 CONFORMIDADE 4
2.2 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 4
2.2.1 Informação relativa a teste de temperatura, transporte e armazenamento 4
2.3 AVISOS GERAIS 5
2.4 PRECAUÇÕES GERAIS 5
2.5 MANUTENÇÃO E CUIDADOS A TER 5
2.6 GARANTIA 6

3 DESCRIÇÃO 7

4 GUIA DE INICIAÇÃO – INSTALAÇÃO 8

5 DICAS PARA UMA ADAPTAÇÃO SEM FIOS IDEAL 10

5.1 DEIXE A PILHA RESPIRAR/OXIGENAR ANTES DE INSERIR 10
5.2 ENTRAR NO MODO DE ADAPTAÇÃO 10
5.3 OTIMIZE O AMBIENTE DA ADAPTAÇÃO SEM FIOS 11

6 COMPATIBILIDADE 13

7 INDICADORES LUMINOSOS (LED) 14

8 GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 15

9 LISTA DE PAÍSES 17

1 Utilização prevista

Parabéns pelo seu Noahlink Wireless que lhe vai permitir conetar e adaptar instrumentos auditivos sem fios, sem ter de recorrer a qualquer dispositivo intermédio, utilizando uma funcionalidade “plug and play”. Leia atentamente este guia do utilizador para beneficiar plenamente do Noahlink Wireless.

Caso tenha algumas dúvidas contacte seu fabricante local de instrumentos auditivos.

Aviso: Não tente utilizar o Noahlink Wireless junto com o software de adaptação que não suporta o dispositivo. O Noahlink Wireless pode coexistir com outros interfaces de programação para instrumentos auditivos (e.g. Hi-PRO, NOAHlink) no mesmo PC.

O Noahlink Wireless foi concebido para permitir que o profissional que proceda à adaptação de um instrumento auditivo possa ajustar as configurações sem fios dos instrumentos auditivos sem fios.. A principal função do interface de programação do Noahlink Wireless é transferir os sinais informativos entre o PC onde está instalado o software de adaptação e instrumentos auditivos sem fios.

Para sua segurança, leia com atenção o capítulo ‘Segurança e Conformidade’.

2 Segurança e Conformidade

2.1 Conformidade

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras FCC e IC. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo aceita qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejável.

Nota: Este equipamento foi testado e considerado como estando em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe A, nos termos da parte 15 das Regras FCC e ICES-003 do IC. Estes limites são concebidos para conferir uma protecção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é posto em funcionamento num ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, pode causar interferências nocivas nas comunicações de rádio. O funcionamento deste equipamento numa área residencial causará provavelmente alguma interferência nociva, o que neste caso fará com que o consumidor tenha necessidade de corrigir a interferência ele próprio. As alterações ou modificações podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

2.2 Especificações técnicas

Raio de alcance:	3 metros)
Fonte de alimentação:	Alimentado pela porta USB de um PC
Sem fios:	2.4 GHz
Temperatura de funcionamento:	0 a 55 C
Temperatura de armazenamento:	-20 a 60 C

2.2.1 Informação relativa a teste de temperatura, transporte e armazenamento

Este produto foi submetido a diversos testes de temperatura e ciclos de humidade em calor entre -25 C e +70 C de acordo com padrões internos e de indústria.

2.3 Avisos gerais

- Mantenha este dispositivo fora do alcance de crianças com menos de 3 anos de idade.
- O Noahlink Wireless utiliza transmissões de baixa potência codificadas para puder comunicar com outros dispositivos sem fios. Embora seja pouco provável, os dispositivos eletrónicos que estejam próximos podem ser afetados. Caso isso se verifique, mova o Noahlink Wireless para longe dos dispositivos eletrónicos que estejam a ser afetados.
- Se o Noahlink Wireless for afetado por alguma interferência eletromagnética, mova o Noahlink Wireless para longe da fonte de interferência.
- O Noahlink Wireless não pode ser utilizado para outro fim que não seja o de adaptar instrumentos auditivos.

2.4 Precauções gerais

- Durante a adaptação, são atribuídos ao seu instrumento auditivo e a este dispositivo, códigos únicos de rede de comunicação Isto assegura que o dispositivo não vai afetar os instrumentos auditivos usados por outras pessoas.
- O equipamento eletrónico de alta potência, instalações eletrónicos de maior dimensão e estruturas metálicas podem reduzir significativamente o raio de ação.
- Não faça quaisquer alterações ou modificações a este dispositivo.
- Não utilize o Noahlink Wireless em zonas onde está proibida a transmissão RF, e.g. aviões.
- Ligue apenas o Noahlink Wireless a ligações para as quais se destine explicitamente.

2.5 Manutenção e cuidados a ter

- De uma forma geral, não será preciso limpar o Noahlink Wireless Caso seja necessário, utilize um pano suave e seco.
- Caso seja preciso algum apoio técnico, por favor, devolva o

Noahlink Wireless ao seu representante comercial ou fabricante local. Não tente abrir o dispositivo. Não partes consertáveis dentro do produto.

2.6 Garantia

O interface de programação do Noahlink Wireless está coberto por uma garantia limitada emitida pelo fabricante durante um período de 12 meses a partir da data da sua compra original. Tenha em atenção que garantias prolongadas podem ser aplicáveis no seu país. Por favor, contacte o seu fabricante local de instrumentos auditivos. Esteja atento a informação assinalada com o símbolo de aviso:

AVISO indica uma situação que pode levar a ferimentos graves.

CUIDADO indica uma situação que pode levar a ferimentos leves e moderados.

Conselhos e dicas sobre como manusear melhor o seu dispositivo.

O equipamento inclui o transmissor RF.

O produto é uma parte aplicável de Tipo B.

Por favor, pergunte ao seu audiologista local qual a melhor forma de descartar o seu acessório.

Qualquer questão relativa ao RED 2014/53/EU ou ao R&TTE Diretriz 1999/5/EEC deve ser direcionada para HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhaga Ø, Dinamarca.

O Noahlink Wireless é fabricado na China.

3 Descrição

1 - Indicador luminoso lado direito.

2 - Indicador luminoso lado esquerdo.

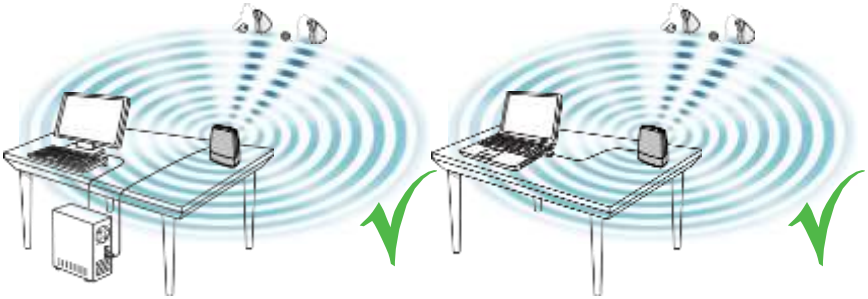
3 - Porta USB para alimentação e comunicação com o software de adaptação.

4 Guia de iniciação – Instalação

Nota: Para garantir o melhor funcionamento possível do Noahlink Wireless certifique-se que é colocado num espaço aberto e que haja um campo de visão claro e desimpedido entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos a serem adaptados.

O Noahlink Wireless é um interface de programação plug-and-play de USB que lhe permite adaptar instrumentos auditivos sem fios a partir de fabricantes licenciados. Para uma lista completa dos fabricantes de instrumentos auditivos que usam o Noahlink Wireless, visite www.himsa.com.

1. Antes de ligar o Noahlink Wireless, certifique-se que tem instalado o software de adaptação apropriado. O servidor Noahlink Wireless é instalado durante a instalação do software de adaptação.
2. Concluída a instalação do software de adaptação, insira o Noahlink Wireless em qualquer porta USB no PC utilizando o cabo USB fornecido. Uma indicação luminosa verde sólida com duração de 2-3 segundos vai confirmar que o Noahlink Wireless está ligado.



3. Ao realizar uma adaptação sem fios, podem surgir alguns desafios devido a fatores relacionados com a configuração do equipamento, e também com a configuração física do ambiente de adaptação.
    - Coloque o Noahlink Wireless em cima da mesa com uma visão desobstruída em relação aos instrumentos auditivos, que devem estar num raio de alcance de 10 pés (3 metros).
    - Evite colocar o Noahlink Wireless num hub USB com outros dispositivos USB (e.g. adaptador Bluetooth), pois pode levar a um decréscimo de eficácia por parte do Noahlink Wireless.
    - Quando estiver a adaptar instrumentos auditivos dentro de uma cabine de som coloque o Noahlink Wireless dentro ou perto dessa mesma cabine.
    - É recomendado que não utilize cabos USB entre o Noahlink Wireless e o PC quando a distância excede os 10 pés(3 metros).

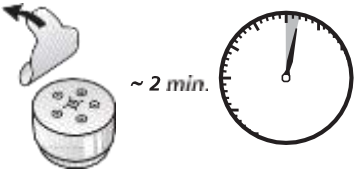
4. Agora, está pronto para começar a adaptar instrumentos auditivos sem fios.

5 Dicas para uma adaptação sem fios ideal

5.1 Deixe a pilha respirar/oxigenar antes de inserir

Ao fazer uma adaptação sem fios, utilize sempre pilhas novas ou instrumentos auditivos recentemente recarregados. O tipo mais comum de pilhas para instrumentos auditivos são as zinco-ar. Estes tipos de pilhas são ativadas pelo oxigénio que está no ar. Ao remover o pequeno selo da pilha, o oxigénio vai ativar a mesma. Pelo facto do oxigénio ter de passar através dos buracos minúsculos e dum filtro, o oxigénio é absorvido de forma lenta.

É por isso importante que espere 2 minutos completos antes de remover o selo da pilha e antes de inserir a pilha e fechar a tampa do compartimento da pilha do instrumento auditivo. Se for inserida antes de tempo, a pilha pode não ter absorvido oxigénio suficiente para alimentar corretamente o instrumento auditivo.



5.2 Entrar no modo de adaptação

Ao fazer a ligação dos instrumentos auditivos ao software de adaptação, certifique-se que tem sempre os instrumentos auditivos em “Modo de adaptação” fazendo um restauro. Para instrumentos auditivos com pilha removível, isto consegue-se abrindo e fechando o compartimento da pilha do instrumento uma vez apenas. Para instrumentos auditivos recarregáveis, removendo o instrumento da base de recarga, faz com que entre em modo de adaptação.

Ao fazê-lo, torna-se possível ao software de adaptação descobrir e comunicar com os instrumentos auditivos.

Nota: Se um instrumento auditivo é colocado acidentalmente em

modo de voo, onde todas as operações sem fios são desativadas, abra e feche a tampa do compartimento da pilha novamente. Após 10 segundos a funcionalidade sem fios é reposta. Mantenha a tampa do compartimento da pilha fechada por mais 15 segundos após a funcionalidade sem fios ter sido reposta, antes de abrir e fechar novamente a tampa da pilha. Abrindo e fechando a tampa do compartimento da pilha antes dos 15 segundos terem terminado irá colocar o instrumento auditivo novamente no modo de voo.

Para mais informações sobre o Modo de Voo queira consultar o guia de utilizador do instrumento auditivo sem fios relevante.

Após ter concluído a adaptação, certifique-se que abre e fecha a tampa do compartimento da pilha para reiniciar o instrumento e guardar todas as configurações..

5.3 Otimize o ambiente da adaptação sem fios

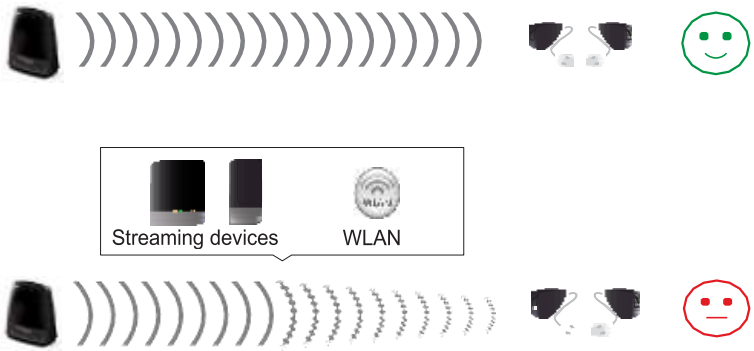
Mesmo seguindo todas as dicas mencionadas anteriormente, a estabilidade das ligações da adaptação, pode ser impactada pela interferência de outras fontes sem fios presentes no ambiente. A interferência pode causar problemas com as transferências de dados, conetividade lenta ou perda total de ligações aos instrumentos auditivos.

A interferência no ambiente de adaptação sem fios deve, por isso,ser minimizada ou evitada se possível seguindo as orientações gerais descritas abaixo:

- Minimizar o número de fontes de interferência sem fios. A atividade sem fios de fontes como WLAN, telemóveis e outros

transmissores de dados devem ser minimizados o mais possível. Apesar do protocolo da tecnologia sem fios suportar três dispositivos de streaming de áudio é recomendado que não se tenha mais do que um dispositivo de streaming (e.g. Transmissor de dados da TV) ativo enquanto se processa uma adaptação sem fios.

- Mantenha as fontes de interferência sem fios afastadas da zona de adaptação. Se não se conseguir desativar os dispositivos de interferência tais como WLAN e ostransmissores de dados durante a adaptação sem fios, recomenda-se que estes dispositivos sejam colocados a uma distância mínima de 6 pés (2metros) dos instrumentos auditivos e do Noahlink Wireless, assegurando que não se encontram entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos.



6 Compatibilidade

Por favor consulte o website HIMSA em www.himsa.com , para obter os últimos requisitos de compatibilidade Noahlink Wireless.

7 Indicadores luminosos (LED)

Os indicadores luminosos no topo do Noahlink Wireless servem de interface universal para o utilizador, oferecendo uma indicação do estado da conexão e da atividade do interface de programação.

Piscar LED	Significado
	Iniciação. O Noahlink Wireless está acoplado à porta USB do PC.
	O software de adaptação foi iniciado e está ligado ao Noahlink Wireless
	O instrumento(s) auditivo está ligado ao Noahlink Wireless
	Os dados estão a ser transferidos entre os instrumentos e o software de adaptação
	Os instrumentos auditivos foram desconetados
	Ao executar o Modo de Teste* do Noahlink Wireless

* Modo de Teste - Ao correr o modo de teste o sistema verifica se consegue ver o Noahlink Wireless solicitando o número da versão.

8 Guia de Resolução de Problemas

Sintoma	Causa	Solução Possível
Não foi encontrado o Noahlink Wireless	O Noahlink Wireless não foi inserido na porta USB do PC.	Insira o Noahlink Wireless ativando uma luz verde sólida em 2-3 segundos que confirma que o Noahlink Wireless está a ser alimentado. Inicie o software de adaptação caso este ainda não tenha sido iniciado.
Sem Ligação	A porta(s) USB no seu PC não tem alimentação.	Não se trata de um problema do Noahlink Wireless. O PC pre-ciso de apoio técnico.
	O Noahlink Wireless não está ligado à porta USB do PC.	Insira o Noahlink Wireless ativando uma luz verde sólida em 2-3 segundos que confirma que o Noahlink Wireless está a ser alimentado. Inicie o software de adaptação caso este ainda não tenha sido iniciado.
	Obstáculos entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos está a bloquearo sinal sem fios.	Coloque o Noahlink Wireless em linha com os instrumentos auditivos sem que haja qualquer bloqueio.
	O Noahlink Wireless está posicionado demasiado longe dos instrumentos auditivos.	Coloque o Noahlink Wireless mais próximo dos instrumentos auditivos.
	A pilha do instrumento auditiva está fraca.	Utilize sempre pilhas zinco-ar novas e que não tenham pas-sado o prazo de validade. Remova o selo da pilha e deixa ap-ilha descansar durante 2

Sintoma	Causa	Solução Possível
		minutos antes de a inserir e iniciar a adaptação.
Instável/Sem Ligação	Obstáculos entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos está a bloquear o sinal sem fios.	Coloque o Noahlink Wireless em linha com os instrumentos auditivos sem que haja qualquer bloqueio.
	O Noahlink Wireless está posicionado demasiado longe dos instrumentos auditivos.	Coloque o Noahlink Wireless mais próximo dos instrumentos auditivos.
	Um telefone sem fios de 2.4 GHz, um ponto de acesso WLAN ou outro dispositivo sem fios é alimentado ou está próximo da estação de adaptação a proceder à adaptação sem fios com o Noahlink Wireless.	Minimize o número de fontes sem fios que possam estar a interferir ou coloque-as longe da área de adaptação. Utilize um telefone que não seja de 2.4 GHz.
	O Noahlink Wireless está a partilhar a fonte de alimentação com um ou mais discos rígidos USB, levando a que o Noahlink Wireless não tenha a alimentação que necessita.	Remova o disco rígido USB ou utilize um hub USB para assegurar a alimentação necessária. A falta de potência só é um problema quando existem discos rígidos USB que consomem muita energia.

9 Lista de países

Lista de países para os quais o dispositivo é destinado a ser vendido a audiologistas:

Nota: Para países que não apareçam listados acima, queira consultar os requisitos locais do país. Uma lista atualizada dos países aprovados pode ser consultada em www.himsa.com.

União Europeia – países do EEE e Suíça
Este dispositivo está em conformidade com os Requisitos Essenciais de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Diretiva 1999/5/EC (R&TTE) e da Diretiva de Equipamento de Rádio 2014/53/EU (RED). A declaração de conformidade pode ser consultada em www.himsa.com.

América do Norte	
EUA	O dispositivo está certificado como um sistema de Transmissão Digital de acordo com a norma FCC Parte 15, subparte B e C. FCC Identificador: 2AH4DCPD-1
Canadá	Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme RSS-247 du Canada. Identificador: IC: 381-CPD1
México	Certificado ao esquema NYCE. Identificador do certificado: RCPNOCP16-1242

Países EAEU	
Rússia, Cazaquistão, Bielorrússia, Arménia, Quirguistão	Certificado ao esquema FSB. Identificador: RU0000031815 Certificado ao esquema EEC. Identificador: EAEC N RU Д-DK.эМ03.B.00089

Países EAEU	
Albânia	Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.
Azerbaijão	Certificado ao esquema MoCIT aZ. Identificador do certificado: AZ 031.13.02.05163.17
Bósnia	Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.
Geórgia	Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.
Kosovo	Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.
Moldávia	Certificado ao esquema NRFC Identificador do certificado: MD OC TIP 024 A5929-17
Macedónia	Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.
Federação Russa	Certificado ao esquema ROSKOMNADZOR. Identificador do certificado: 77-17/0798/4144 Certificado ao esquema ROSSVYAZ. Identificador: Д-МДРД-4845.
Sérvia	Certificado ao esquema MTT. Identificador do certificado: P1617135000
Ucrânia	Certificado ao esquema NKRZI. Identificador do certificado UA.109.DR.021 Certificado ao esquema CAB. Identificador do certificado UA.TR.109.021 Certified to the DSSU scheme.

Ásia	
Bangladesh	O dispositivo pode ser aplicado. Não está disponível qualquer procedimento de homologação para este país.
China	Certificado ao esquema SRRC Identificador: CMIT ID: 2016DJ4583

Ásia	
Hong Kong	Foi obtida uma carta de exceção indicando não ser necessário qualquer procedimento de homologação. Identificador do certificado: HK003 17 00033
Índia	Certificado ao esquema WPC. Identificador do certificado ETA-109/2017-RLO(SR)
Indonésia	Certificado ao esquema SDPPI. Identificador do certificado 47161/SDPPI/2016
Japão	Este dispositivo está certificado como sendo um "Dispositivo de comunicação de dados de baixa potência na banda de 2,4 GHz de acordo com a Lei de Rádio Japonesa 131,1950 (電波法) Número de certificado: JN0588 i01 Número de Marca: 203-JN0588
Malásia	Certificado ao esquema MCMC. Identificador do certificado: RAHY/75K/1016/S(16-3303) CDIF 16000222
Paquistão	Certificado ao esquema PTA. Identificador do certificado: No.9.499/2012/PTA
Filipinas	Certificado ao esquema NTC. Identificador do certificado: ESD-1715400C
Singapura	Certificado ao esquema IMDA. **Complies with IMDA Standards N3421-16**
Coreia do Sul	Certificado ao esquema MSIP. Identificador do certificado: MSIP-CMM-NLW-CPD-1
Taiwan	Certificado ao esquema NCC. Identificador do certificado:

Ásia	
	CCAH16LP2160T0
Tailândia	Certificado ao esquema NBTC. Identificador do certificado: RT 1765
Vietname	O dispositivo pode ser aplicado. Foi obtida uma carta de exceção indicando não ser necessário qualquer procedimento de homologação. Identificador da carta de exceção: 128/cvt-TT3

Médio Oriente	
Bahrein	Certificado ao esquema DWLFM. Identificador do certificado: 3249
Iraque	Certificado ao esquema CMC. Identificador do certificado: CMC TA 170052
Israel	Certificado ao esquema MoC. Identificador do certificado: 51-60666 תנאים מיוחדים והערות משרד: 10.1 המפרש יחתום על גוף המכשיר ועל חותמת נוספת על האריזה החיצונית עם הפריטים הבאים: אישור אלחוטי חתום על ידי משרד התקשורת51-66606. ב. אין להחליף את האנטנה המקורית של התקן זה, ולא יבצע כל שינוי טכני. 10.2 שירות צד ג 'דורש רישיון נפרד של צוות ההנדסה במשרד.
Jordânia	Certificado ao esquema TRC. Identificador do certificado: TRC/SS/2017/300
Kuwait	Certificado ao esquema CITRA. Identificador do certificado 2054
Libano	Certificado ao esquema MoT. Identificador do certificado 11266/E&M/2017
Omã	Certificado ao esquema TRA. Oman - TRA Dealer No. D090013 Certificate number TRA/TA-R/4728/17
Palestina	Certificado ao esquema MTIT.

Médio Oriente	
	Número de certificado. 2017/36
Catar	Certificado ao esquema CRA. Identificador do certificado: CRA/SA/2017/R-6541
Arábia Saudita	Certificado ao esquema CITC. Identificador do certificado: TA 16082017-16082019-20984
Emirados Árabes Unidos	Certificado ao esquema TRA. Registered No.: IBL-2017-10-69183 Dealer No: DA69354/17 Identificador do certificado: ER58771/17
América do Sul e Central	
Argentina	Certificado ao esquema ENACOM. Identificador do certificado: CNC ID: C-17950 CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES
Bolívia	Certificado ao esquema ATT. Identificador do certificado: ATT-DJ-RA-II-TL LP 304/2017
Brasil	Certificado ao esquema ANATEL: ANATEL Identificador: 05314-16-10089
Chile	Certificado ao esquema SUBTEL. Identificador do certificado ORD Nº 10875/ DO Nº 40978/F26
Colômbia	Certificado ao esquema CRC. Identificador do certificado 2017811206
Costa Rica	Certificado ao esquema SUTEL. Identificador do certificado 06402-SUTEL-DGC-2017

América do Sul e Central	
República Dominicana	Certificado ao esquema INDOTEL. Identificador do certificado DE-0003445-17
Equador	Certificado ao esquema ARCOTEL. Identificador do certificado NRH-2017-000025
Guatemala	Certificado ao esquema SIT. Identificador do certificado: SIT-DH-121-2017
Panamá	Certificado ao esquema ASEP. Identificador do certificado: 2126
Paraguai	Certificado ao esquema CONATEL. Identificador do certificado: 2017-09-I-0000301
Peru	Certificado ao esquema MTC. Identificador do certificado TRSS39768
Uruguai	Certificado ao esquema URSEC. Identificador do certificado VU2017-002307
África	
Argélia	Certificado ao esquema ARPT. Identificador do certificado 1117/IR/AGR/PC/ARPT/2017
Marrocos	Certificado ao esquema ANTR. Identificador do certificado: MR 14846 ANRT 2017
África do Sul	Certificado ao esquema ICASA. **TA xxxx.yyyy** **Approved**
Tunísia	Certificado ao esquema CERT. Identificador do certificado AHO-1152-17

Pacífico do Sul	
Austrália	Certificado ao esquema ACMA. Declaração de conformidade com os Padrões ACMA relevantes feita no âmbito da Lei de

Pacífico do Sul	
	Radiocomunicações de 1992 e da Lei de Telecomunicações de 1997, foi obtida a 27 de Setembro, 2016.
Nova Zelândia	Certificado ao esquema RSM. Declaração de conformidade com a AS/NZS 4268: 2012 + A1:2013 (EN 300 328 1.9.1 / FCC parte 15.247) foi obtida a 27 de Setembro, 2016.

Noahlink
Wireless

HIMSA II K/S
Lyngbyvej 28, 1.th.
DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark Tel.: +45 39 16 22 00
Fax: +45 39 16 22 16

HIMSA